

Vamos testar o seu português!

Transcrição:

E aí, galera do Time To Learn Portuguese. Aqui é o Fabrício Carraro de novo, de improviso aqui do meio das minhas férias. Eu estou nesse momento na ilha de Formentera, que fica nas Ilhas Baleares, na Espanha, muito perto de Ibiza, e é um lugar muito lindo, como vocês podem ver. A água transparente, lindíssima. Mas enfim, mesmo nesse paraíso, eu venho aqui para trazer conteúdo novo para vocês, e eu acho que isso merece um like pelo menos.

Mas pessoal, no vídeo de hoje eu quero trazer um desafio para vocês. Eu vou dar 5 frases, 5 expressões em português com alternativas para vocês adivinharem. Vai ser como um quiz, mais ou menos, para ver quantas dessas 5 vocês conseguem acertar.

E aí, entre elas, eu vou dar um tempo. Uns 5-10 segundos para vocês pensarem, tentarem adivinhar qual é a resposta certa, ok? Então vamos começar.

A primeira expressão é “estar viajando na maionese”, o que você acha que isso significa?

- a) estar com muita fome
- b) estar com muita sede
- c) estar com muita vontade de viajar
- d) estar falando besteiras

Tempo. Acertou quem escolheu a opção D, “estar falando besteiras”. Quando alguém está “viajando na maionese”, quer dizer que essa pessoa ou está meio confusa ou simplesmente falou alguma coisa errada, que não faz sentido. E por isso, você fala “você está viajando na maionese”.

A segunda expressão é “tirar o seu cavalinho da chuva”, o que você acha que isso significa?

- a) vai começar a chover e você tem que tirar as roupas do varal
- b) você tem que desistir de fazer alguma coisa
- c) você ganhou muito dinheiro
- d) alguém te deu um presente muito legal

Tempo. E aí? Aqui, acertou quem escolheu a opção B. “Tirar o seu cavalinho da chuva” quer dizer “desistir de alguma coisa”, geralmente quando você quer alguma coisa muito inalcançável, muito difícil talvez, e a outra pessoa fala “você pode tirar o seu cavalinho da chuva, pode desistir, pode tirar essa ideia da sua cabeça, porque você não vai ter sucesso com isso”.



A terceira opção também tem a ver com chuva e ela é “está chovendo canivetes”. O que você acha que é?

- a) está chovendo muito
- b) está um dia de muito sol
- c) você comprou alguma coisa muito cara
- d) você está com uma dor muito forte em alguma parte do corpo

Tempo. Nessa aqui, acertou quem escolheu a opção A. “Está chovendo canivetes” é basicamente a mesma coisa que “está chovendo muito”, que em inglês seria “It’s raining cats and dogs”.

A quarta expressão é “estar zoando”, o que você acha que significa?

- a) alguém está fazendo muito barulho
- b) alguma coisa está doendo muito
- c) alguém está brincando
- d) alguém falou alguma coisa muito errada

Tempo. Aqui, acertou quem escolheu a opção C, que significa “estar brincando”. É um sinônimo mais informal de “estar brincando” e é usado todo o tempo em português.

E a quinta e última expressão vai ser “tá que tá”. Você diz que alguém “tá que tá”, isso quer dizer que...

- a) aquela pessoa está causando muitos problemas
- b) aquela pessoa está arrasando, está muito bonita ou fez alguma coisa muito boa
- c) aquela pessoa ganhou muito dinheiro
- d) alguma coisa muito ruim aconteceu com aquela pessoa

Tempo. Essa aqui, acertou quem escolheu a opção B, que aquela pessoa está arrasando. Você diz “Nossa, a Maria tá que tá”, “O João tá que tá”. Quer dizer que ou a Maria ou o João fizeram alguma coisa muito boa, talvez eles estão com uma roupa muito linda, você fala “Uau ele/ela tá que tá”.

Ou então eles foram muito bem em uma prova, ou conseguiram um trabalho novo, você fala “Você tá que tá, hein!”. São expressões muito usadas coloquialmente em português.

Mas eu espero que vocês tenham gostado desse vídeo aqui, do paraíso. Eu acho que merece o seu like. E como eu sempre digo, se você quer apoiar o canal Time to Learn Portuguese, é só você se



inscrever no meu Patreon. O link está aqui na descrição, e você pode colaborar com o canal com qualquer valor que você quiser para continuar tendo vídeos, mesmo nas minhas férias, sempre com legendas, sempre com o arquivo PDF para te ajudar a melhorar no português.

E também, você pode baixar o meu e-book e audiobook “COMO APRENDER PORTUGUÊS”, que tem os melhores métodos que eu e outros políglotas usam para aprender línguas em geral e que você pode usar para aprender o português.

Beleza, pessoal? Até a próxima, então! Tchau tchau.

